



Art. 838, 834 & 838R

Pos.	CODICE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION
1		Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter	Interruptor
2		Manopola	Knob	Bouton	Drehknopf	Mando
3		Molla chiusura	Pressure spring	Ressort fermeture	Abschlußfeder	Resorte de cerrado
4		Pannello ant.	Front panel	Panneau avant	Vorder-Tafel	Panel ant.
5		Bloccaggio *	Lock washer *	Anneau ressort *	Sperr-Scheibe *	Blocaje *
6		Perno *	Pin *	Axe *	Stift *	Pivote *
7		Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
8		Bloccaggio	Locking pin	Blocage	Sperrbolzen	Blocaje rodillo
9		Vite 5x8	Screw	Vis 5x8	Schraube	Rodillo
10		Copertura *	Cover *	Couvercle *	Gehäuse *	Tapa *
11		Rullo trainafilo	Drive roll	Rouleau entraînement	Drahtführrolle	Rodillo de arrastre
12		Copertura *	Cover *	Couvercle *	Gehäuse *	Tapa *
13		Perno premirullo	Drive roll pin	Presse-rouleau	Rollendruckbolzen	Prensa-rodillo
14		Appoggio molla *	Spring support *	Appui-ressort *	Feder *	Apoyo-resorte *
15		Pomello	Knob	Poignée	Knopf	Pomo
16		Molla	Spring	Ressort	Feder	Muelle
17		Cannetta guidafile	Wire inlet guide	Tube guide-fil	Drahtführer-Schlauch	Aguja entrada hilo
18		Supporto rullo *	Drive wheel support *	Appui-rouleau *	Rollen-Halter *	Soporte rodillo *
19		Motoriduttore	Wire feed motor	Motoreducteur	Drahtvorschubmotor	Moto-reductor
20		Perno chiusura	Closing pin	Goujon fermeture	Abschluß-Stift	Pivote cierre
21		Supporto bobina	Spool holder	Support bobine	Spulen halter	Soporte bobina
22		Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa
23		Laterale mobile	Hinged side panel	Carcasse mobile	Seitliche Tafel	Panel lateral movil
24		Copertura gomma	Rubber mat	Couverture caoutchouc	Gummi-Abdeckung	Tapa goma
25		Piano intermedio	Center divider	Plan intermédiaire	Trenn-Tafel	Panel intermedio
26		Teleruttore	Electromagnetic switch	Télérupteur	Steuerschütz	Contacteur
27		Appoggio bombola	Gas cylinder support	Appui-bouteille	Gasflaschenhalter	Apoyo botella
28		Catena	Chain	Chaîne	Kette	Cadena
29		Raccordo	Fitting	Raccord	Kupplung	Conexion
30		Cavo rete	Input power cable	Câble réseau	Netzkabel	Cable red
31		Pressacavo	Wire pressure clamp	Presse-étoupe	Kabelbefestigung	Prensa-cable
32		Pannello post.	Back panel	Panneau arrière	Hintertafel	Panel posterior
33		Raddrizzatore	Rectifier	Redresseur	Gleichrichter	Rectificador
34		Impedenza	Impedance	Impédance	Drossel	Impedancia
35		Fondo	Undercarriage	Fond	Boden	Base
36		Ruota fissa	Fixed wheel	Roue fixe	Bockrolle	Rueda fija
37		Laterale fisso	Fixed side panel	Carcasse fixe	Seitlichetafel	Panel lateral fija
38		Motore	Motor	Moteur	Motor	Motor
39		Trasformatore	Transformer	Transformateur	Transformator	Transformador
40		Ruota pivot.	Swiveling wheel	Roue pivotante	Rad	Rueda movil
41		Pressacavo	Wire pressure clamp	Presse-étoupe	Kabelbefestigung	Prensa-cable
42		Cavo massa	Work return lead with clamp	Câble de masse	Massekabel	Cable masa
43		Portalampada	Light socket	Porte-lampe	Lampenhalter	Porta-lampara
44		Ghiera	Ring nut	Bague	Nutmutter	Cierre empuñadura
45		Impugnatura	Grip	Poignée	Handgriff	Empuñadura
46		Pulsante	Switch	Gâchette	Druckschalter	Pulsador
47		Lancia terminale	Swan neck	Col de cygne	Brennerhals	Cuello combustion
48		Molla	Spring	Ressort	Feder	Muelle
49		Diffusore	Diffuser	Diffuseur	Diffusor	Difusor
50		Ugello porta corr.	Contact tip	Tube de contact	Stromdüse	Tobera porta córriente
51		Ugello gas	Gas nozzle	Buse gaz	Gasdüse	Tobera gas
52		Torcia	Torch	Torche	Brenner	Antorcha
53		Lampada spia	Light	Lampe témoin	Lampe	Lampara de aviso
54		Circuito comando	Circuit board	Circuit de commande	Steuerplatine	Circuito de mando
55		Trasf. servizio	Auxiliary transformer	Transformateur auxiliaire	Steuertrafo	Transformador de servicio
56		Connessione	Connector	Connecteur	Verbindungsstecker	Conector
57		Commutatore	Switch	Commutateur	Schalter	Commutador
58		Supporto term.	Thermostat support	Support thermostat	Thermostat-Halter	Soporte termostato
59		Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato
60		Ventola	Fan	Rotor	Lufterrad	Aspa de ventilador
61		Supporto telerutt.	Electromagnetic switch support	Support télérupteur	Steuerschützhalter	Soporte teleruptor
62		Raccordo	Socket fitting	Raccord	Kupplung	Conexion
63		Elettrovalvola	Solenoid valve	Électrovanne	Magnetventil	electrovalvula
64		Guidafile	Wire guide	Guide-fil	Drahtführer	Guia-hilo
65		Raccordo gifas	Plug type-gifas	Fiche de type gifas	Gifas Stecker	Conexion hembra
66		Guaina a spirale	Spiral liner	Gaine spiral	Spiral Huelse	Espiral
67		Dado guaina	Liner nut	Ecrou de la gaine	Mutter f.Huelse	Tuerca de la vaina
68		Condensatore	Condenser	Condensateur	Kondensator	Condensador
69		Resistenza	Resistance	Resistance	Widerstand	Resistencia
70		Adattatore	Adaptor body	Corps adaptateur	Adapter	Cuerpo adaptador
71		Flangia adattatore	Adaptador flange	Bride de l'adaptateur	Adapter Flansch	Proteccion de adaptador
72		Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela
73		Manopola	Knob	Bouton	Drehknopf	Mando

* I particolari nelle posizioni 5/6/10/12/14/18 vengono forniti in unica confezione con cod. 5710042.

* The item numb. with an asterisk beside them (5, 6, 10, 12, 14, 18) are supplied together in one package and the part number is 5710042.

* On peut commander les pièces (5, 6, 10, 12, 14 et 18) ensemble en indiquant la réf. 5710042.

* Die mit einem Asteriskus gekennzeichneten Teile (5, 6, 10, 12, 14, 18) werden zusammen in einer Gesamtverpackung Art. Nr. 5710042 geliefert.

* Las piezas de las posiciones 5/6/10/12/14/18 son suministrados en una sola confezione con código 5710042.